News and Articles in Tamil and English Please send them to:

THE EDITOR.

'The Morning Star, Diocesan office. Vaddukoddai.

## <mark>මත්තර්ගත ආකාරය සහ ද</mark>හිට අවස්ථාව වෙන මත්තර සහ අවස්ථාව සහ අවස්ථාව වෙන අවස්ථාව සහ අවස්ථාව ස THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka

under No. Q / J / 104 / News / 89

Established: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday

Vol:- 153 Jaffna, Friday 06 November 1992 No: 07 RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription

Island : Rs. 100/. For Adversisaments

Apply to:

THE MANAGER The Morning Star, Diocesan office, Vaddukoddai

#### CHRISTIAN HOME FESTIVAL

The Women's Fellowship of the Jaffna Diocese celebrated the Christian Home Festival in Manipay, on 24th of October 1992 at 3.00 p. m. It began with a service of praise with the theme "As a tather has compassion on his children so the Lord has compassion on those who fear Him (Psalm103:13).

Dr. Mrs. D. J. Ambalavanar, the President of the Women's Fellowship led the service, the lessons were read by Mrs. A. Jeyaseelan and Mrs. C. Jeyaratnam. Mrs. A. Rajasingham gave the message based on the theme - text. Mrs. I Jeyakumaran led the prayer of confession while the Rev. Mrs. A. R. Thambiappa concluded the service with prayer and benediction.

The service was followed by an entertainment and refreshments in the Parish Hall, Special songs were rendered by the women of Vaddukoddai, Navaly, Sathiapuram and members of the Alaveddy Church. The Sandilipay Church staged a short play. The women of the Uduvil Church entertained the audience with their Villu Pattu, Finally the Green Hospital drama group staged the play "Puthu Pathai" It was very entertaining while bringing home to everyone present what a Christian home should be.

#### Atchuvely Christian College Celebrates Its Centenary Vear

Atchuvely Christian College which is now called Atchuvely Vidyalayam celebrated 100th year of its establishment on Wednesday 21st October 1992. The Rev. D. S. Thiagarajah was one of those who spoke at this historic occasion. This institution was founded by the American Missionaries in 1892.

#### C. S. 1. Synod Executive Committee

The C. S. I. Synod Executive Committee met in Madras from the 19th to the 20th of October at the Inter Church Service Association's Headquarters. One of the important steps taken at this meeting was the electtion of a new Moderator to succeed the late Dr. Ryder Devapriam, who died early in September. The Most Rev. Vasanth P. Dandia, the Bishop of the North Karnataka Diocase was elected Moderator by an overwhelming majority of votes. This appointment the Executive is subject to ratification by at least half the membership of the Gene.

Synod of the C. S. I. This ratification is obvained by postal votes.

It was noted that this was the last meeting of the Executive of the Synod to be attended by three Bishops who would be retiring in the coming few months. The Bishop in Jaffna, The Bishop ia Madya Kerala and the Bishop in Karnataka Central. The Synod also agreed to make a contribution to the Bishop Sabapathy Kulandran Foundation set up by the Jaffna Diocese of the C. S. I. The Executive reviewed the Priority Grants Programmes and expressed satisfaction that the projects in the various Dioceses were serving the purposes for which the grants were made. It was also noted that the new headquarters of the C.S I

Synsa is nearing completion and could be opened for use some time in February 1993.

#### Vocational Training Centre Pandaterruppu

The second batch of trainces of the above Centre who were displaced recently and had continued their training at Vaddukoddai in the Chelliah Hostel of Jaffna College have just completed their 6 months training and had their exhibition and award ceremony on Friday the 9th October at 1-30 p. m. in the Howland Hall.

The Chief Guesis were the Rev. Dr. Jebanesan and Dr. Mrs. C. Ambalavanar, President of the Women's Followship of the J. D, C. S. I. Dr. Jebanesan spoke in praise of the work done by the trainees specially as they have been displaced from their village and their homes and some of them are now in camps. He also presented the certificates. Dr. Mrs. Ambalavanar spoke about the Women's Fellowship was challenged to start a project for young women and how the frst Vocational Training Centre was started and continues in Manipay and now there are several in different places. The Rev. Mrs. Thamby. appa who is in charge of this V. T. C, also spoke. Dr. Mrs. declared Ambalavanar later open the exhibition. Lot of work had been done in sewing, cake making, coir making, broomsticks. rugs, etc., palmyra products like basket weaving, mat weaving, etc. The exhibition was open again for public on Saturday morning. Ajantha Kulasegaram the Chief Instructor at this V. T. C. was responsible for organising the exhibition.

WAR TO BE OVER BY It is not easy to train WAR TO DE END?

PRIME MINISTER'S

THE ORDER TO THE SECURITY FORCES

Mr. Dingri Banda Wijetunge, Prime Minister, Minister Prime Minister, Minister of Finance and the Minister of State for Defence on his recent visit to Vavuniya is said to have issued an order to the Security Forces that the war should concluded before December this year. The reason he gave for this was that the government is spending Rs. 270,000,000/- a day on the execution of this war. Since the government cannot continue to meet this expense, he has urged that the war should be finished within the next two months. One would have thought the Prime Minister could have thought of better reasons why this war should be brought to a stop. At least if financial consideration are all that matter, the people in this country would still welcome an end to this cruel and meaningless war.

#### 91 Tamils Missing in The Eastern Province

The Sri Lankan Troops are said to have entered the village of Kaakkatchi in the Batticaloa District on the 19th of October and taken into custody 91 Tamil civilians in the area. When concern was expressed through I. C. R. C., it has been reported that 46 of them are held in custody in the Army Camp, but that the whereabouts of the other 45 are not known.

#### **UDUVIL GIRLS' COLLGE**

The Principal and Staff of Uduvii Girls' College are to be congratulated for the colourful Kindergarten programme they had on the 24th of October-The College Hall was packed with a large audience of parents, friends and well wishers and photographers!

There were seventeen items and we were told that about 600 children of the Kindergarten participated. The dances, rythmics by boys of Year II and III, orchestra in heaven, a novel rendering of धारां प करंद and Thennali Raman were among the best. Year 1 children's rendering of Ganka pracar was not only colourful and lively but woke up those in the audience who had gone to sleep between items. Many boys took part and they will one day be among the galaxy of old boys of Uduvil Girls'

It is not easy to train small children to perform on a stage specially when every child given a part. As Mrs. Mahendrakumar in her speech said. the teachers had to sort out some difficulties even as the children went on stage. However, the teachers and the children did themselves proud.

#### 'Dalit' Christians' struggle taken to Indian Parliament in key bills

NEW DELHI (UCAN) - Church groups took another step to-ward social justice for 'dalit' (low caste) Christians by gaining support from national government leaders and in the house of parliament.

Catholic Church circles view as a positive sign the support given to the issue by a federal minister.

Also Catholic member of parliament (MP) has introduced a bill to amend the Indian Constitution to include Christians for statutory privileges, that would give them such things as job reservations and free education.

Hindu, Sikh and Buddhist low caste dalits already have statutory privileges, but Christians have always been denied them on the grounds that Christianity has no caste.

Dalit literally means "trampled upon" and is used to designate former untouchables.

"The dalit Christian issue has become very much alive," says Father George Pereira, the newly appointed acting deputy secretary general of the Catholic Bishops' Conference of India (CBCI).

CBCI officials led by conference president Archbishop Alphonsus Mathias of Bangalore apprised Prime Minister P. V. Narasimha Rao of discriminat. ion against dajit Christians.

They told Rao, Christians suffer "injustice and double disabilities" because of 'religious beliefs," and asked his help to rectify the discrimination.

told Father Pereira News that the prime minister promised the bishops he would look into the matter.

He said Sitaram Kesari, federal welfare minister, visited the CBCI office in New Delhi to express "solidarity and con-cern with the cause of dalit

The CBCI standing committee met several members of parliament April 5-7 to seek help in amending the constitution

(Continued on Page 4)

# 25115111008

and the content and provide the content and th 06 - 11 - 1992 இதழ் 07 ாலர் 153

## சாத்தியமா ?

அனுப்பினதை உலகம் விசுவா சிக்கிறதற்காக, நீர் என்னிலே யும் நான உம்மிலேயும் இருக் கிறது போல அவர்சுளெல்லாரும் நம்மில் ஒன்றாய் இருக்கவும் வேண்டிக் கொள்ளுகிறேன்''.

— பரி. யோவான் 17:21

இயேசுக்கி**றி**ஸ்து தமது சீசர் சுளுக்கு ஊடா**கத் த**ாபித்த திருச் சபையானது ஆதியிலே ஐக்கிய ஒருமைப்பாட்டிலே உறுதியாகத் தரித்து இருந்தது. (அப் 2:42) திருச்சபையின் வளர்ச்சியிலே விசு வாசத்தில் ஏற்பட்ட திரிபுக் சொள்கைகள்ன. ம் இந்த ஒரு மைப்பாட்டை திருச்சபையில் ாணக் கூடாமற் போயிற்று திருச் சபையின் விசுவாசத்துக்கும் வாழ் வுக்கும் பாதகமான செயல்பாடு களை சீரமைக்கும் நோக்கோடு வளர்த்து வந்த சிந்தனை ளும் முயற்கிகளும் 16ம் நூற்றாண்டில் மார்ட்டின லூதரின் தலைமையில் பெரிய மா**ற்றத்தை** சபைக்குள் கொண்டு வந்தது. இதன் விளைவு கத்தோவிக்க சபை பிளவுபட்டு புரட்டஸ்தாந்து சபை உருவானது. திருமறையைக் கையாளுவதிலும் விளக்குவதிலும் சுதந்திரம் ஏற் பட்டபடியினால் தொடர்ந்தும் சபைக்குள்ளே பரட்டஸ்தாக்கு வெவ்வேறு பெயர்களுடன சபை கள் உதயம் பெற்றன.

இந்த பளவுகளின் மத்தியிலே திருச்சபை ஊழியக்காரர்கள மத்தி யில் ஒரு ஒருமைப்பாட்டின் புரிந் துணர்வை ஏற்படுத்தும் நல்நோக் குடன பப்டிஸ்ட் மிசன் சங்க (Baptist Missionary Society) மிசனரியான வில்லியம் கேரி என் பவர் 1810ம் ஆண்டு ''மிசனரிமார் எல்லாரும் பத்து வரடத்துக்கு ஒரு முறை கூட வேண்டும் '' என்ற ஒரு வேண்டுகோளை விடுத்தார். இவர் 1810ம் ஆண்டை கெண்ட இத் தக் கனவு 100 வருடங்களின்பின் 1910ம் வருடம் எடிகபரோ (ஸ்கொட்லாந்து) நகரில் நடந்த ''உலக மிசனரி மாநாட்டிலே நிறை**வேறியது. அ**ங்கு 159 நாடு களைச் சேர்ந்த வெவ்வேறு சங் கங்களைக் கொண்ட 1200 மிச னரிமார் ஒன்றுகூடி திருச்சபையின் ஒருமைப்பாடு சீர்குலையாது ·ஒரே நற்செய்தியை'' எப்படி அறிவிப்பது என ஆலோசித்தனர். 10 நாட்கள் நடந்த இம் மாநாட் டிலே மிசனரி சங்கங்களிடையே இருந்த **தவ**றான புரிந்து கொ**ள்** ளு கல்கள், சந்தேகங்கள் தீர்க்கப் பட்டு அன்பையும் ஐக்கியத்தையும் அனுபவித்ததின் ஊடாக ஒருமைப் பாட்டின்ன ஏற்படுத்தும் கோடு 3 பெரிய அபைப்புக்கள்

1. ''சர்வதேச மிசனரி சங்கம்.'' (International Missionary Coun-

- 2. ''வாழ்வும் பணியும் '' (Life and Work)
- ்விசுவாசமும் அமைப்பும்" (Faith and Order)

திருக்சபையின் ஒன்றிப்பு இத்த அமைப்புக்கள் சாலத்துக்கு காலம் மாநாடுகளைக் கூட்டி பல அவர்கள் எல்லாரும் ஒன்றா நாடு ளில் இருந்த சபைத் தலை யிருக்கவும், பிதாவே, நீர் என்னை வர்களை ஐக்கியத்தில் வழிநடத்தி. அதனூடாக திருச்சபை ஒருமைப் பாட்டைக் கொண்டுவரப் பாடுபட் டனர் இந்த மாநாடுகளின் விளை வாக 1948ம் ஆண்டு "ஆப்ஸ்ட டாச'' நகரில் ''வாழ்வும் பணி யும்'', ''விசுவாசமும் அமைப்பும்' என்றும் இரு அமைப்புக்களும் ஒன்று சேர்ந்து ''அகில உகை திருச்சபைகள் மாமன்றத்தை (World Council of Churches) உருவாக்கின. உருவான இந்த ''அகில உலக நிருச்சபைகள் மாமன்றத்தோடு'' ''சர்வகேச சங் கம்'' என்ற அமைப்பும் 1961ம் ஆண்டு ஒன்று சேர்த்தது. இம்மா **மன்**றம் இன்று வரை அகி**வ** உலக திருச்ச**பைகளி**ன் ஒருமைப்பாட்டுக் காகவும், சமூகத்தின் பல்வேறு துறைசளின் வளர்ச்சிக்காசவும் அய ராது உழைத்து வருகின்றது.

> இது இப்படி இருக்க இந்தியா விலேயும் 1862ம் ஆன்டு தொடக் கம் 10 ஆண்டுகளுக்கு ஒரு முறை சபை ஐக்கியம் பற்றிய மாநாடு கள் நடத்தப்பட்டன. இந்த மா நாடுகளின் பலனாக 1919ம் ஆண்டு தென்னிந்தியாவில் சபை ஐக்கியத் துக்கான பேச்சுவார்த்தைகள் ஆர ம்பமாகின. இந்த ஐக்கிய முயற்சி சளின் விளைவாக 1947ம் ஆண்டு செப்டெப்பர் மாதம் 27ம் திகதி அங்கிலிக்கன் சபை, மெதமுஸ்த சபை, மூப்பராளுகையுள்ள சபை, சபையாளுகை முறையுள்ள ச*ை* ம க**ள் இணை**ந்து தெ**ன்**னிந்திய திருச்சபை (C. S. 1.) உருவானது. இதனைத் தொடர்ந்து வட இந் தியாவில் 1929ம் ஆண்டு ஐக்கிய பேச்சு**வார் த்தைகள்** ஆரம்பித்து 1970ம் ஆண்டு வட இந்திய திருச் சபை நிறுவப்பட்டது. இந்த சபை **யி**லே அங்கிலிக்கன் சபை, மெத டிஸ்த சபை, மூப்பராளுகை சபை, சைபையோளு*கையுள்ள ச*பை**கள், ப**ப் டிஸ்ட் சபை, கிறிஸ்துவின் சீடர் சபை, சகோ**த**ர சபை **என்**பன சேர்ந்து ஒரு விசாலமா**ன** ஐக்கி யத்தை உருவாக்கினர். கீழைத் தேச சபை ஒருமைப்பாட்டில் இந்த இரு நிகழ்ச்சிகளும் பொன் எழுத் துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்

இதே போல் இலங்சையில் 1972ம் ஆண்டு அங்கிலிக்கன் சபை, மெற டிஸ்த சபை. தென்னித்திய சபை ஆகிய மூன்றும் ஒன்று சேர்ந்து ''இலங்கை சபை'' என்னும் ஒரே சபையாக உருவாக எடுக்கப்பட்ட முயற்சிகள் தோல்வியிலே முடித் தது. இன்று வரை சபைகள் மத்தியிலே ஒருமைப்பாட்டின் சிந் தனைகள் இருந்த பொழுதும் ஐக் கியம் கைகூடவில்லை

இவ்வேளையிலே திருச்சபை ஒன் றிப்புக்கான தடைகளைக் குறித்து ஆராய்வது அவசியம்.

- 1. கத்தோலிக்க சபையும், புரட் டஸ்தாந்து சபையும் இணைய தடையாக உள்ளவை செல.
- a) குரு அபிஷேகம் பற்றிய பிரச்

- கடைப் b சாக்கிரமெந்துகளை பிடிக்கும் பிரச்சனைகள்
- c) குருமார்களின் திருமண**ம்** பற் றிய பிரச்சனை
- d) பெண்கள் அருட்பொழிவு பற் றிய பிரச்சனை
- புனிதர்களின் வழிபாடு பெற்றிய
- புரட்டஸ்தாந்து ச**பைக**் ்ஸ்கான பிரச்சணைகள் இணைவதற்சான சில:-
- a) நற்செய்தி அறிவிப்பது மட் டுமா, சமூக ஈடுபாடு. அரசியல் ஈடுபாடு தேவையா என்பது பற்றிய
- பரிசுத்த ஆவி, b) திரித்துவம். ஞானஸ்நானம் பற்றிய பீரச்சனை c) திருமறை, இறையியல் பற்றிய

இன்று வரை புரிந்துணர்வுகள். ஒருமைப்பாட்டு சிந்தனைகள், முயற்சிசன் இருந்தாலும் கத்தோ விக்க சபைக்கும் புரட்டஸ்தாந்து சபைக்கும் இடையே ஐக்கியம் ஏற் படவில்லை. புரட்டஸ்தாந்து சபை கள் மேலும் பிளவுபட்டுக் கொண்டே செல்கின் நன யோவான் 17:21இல் இயேசு செய்த ஜெபத் தின்படி பரிசுத்த ஆவியரின் செயல்ப்பாட்டினால் சபை அனைத் தும் ஒரே பொதுவான ஐக்கிய சபையாக உருவாகும் என்பது எமுகா விசுவாசமாகும்.

(AST.ஆனந்தன் &G.மைனசிலன்)

#### ஸ்ரீலங்கா கிறிஸ்தவ சம்மேளனம்

அன்பின் கிறிஸ் தவ நண்பா,

கிறிஸ்தவ தவைர்களின் மேளனம் கடி ஒரு வருட சால மாகின்றது. இந்த கிறிஸ்தவ தலை வர்களின் கூட்டத்தினூடாகவே சிறீலங்கா கிறிஸ்தவ சம்மேளனம் பிறந்தது.

எமது நாட்டில் கிறிஸ் தவ சபைக்கு ஏற்பட்டுள்ள எதிர்ப்புப் பற்றிய தகவல்களை ஆராயவும் ஏற்ற நடவடிக்கைகளை வும் இச்சம்மேளனம் தொடர்ந்து சுடிவருகிறது, எல்லாச் சபைப் பிரிவுகளையும் சேர்ந்த கிறிஸ்த வர்களும் தொடர்ந்து இத்தேவை சளுக்காக ஜெபித்துள்**ளன**ர். எல் லாச் சபைசளும் இணைந்த திர ளான ஜெபக்கூட்டம் திறந்த வெளி அரங்கில் கூட்டப்பட்டது. பகைமை ஏற்படுத்தும் செய்தி பிரசுரிப்பவர்களை எமது பிரதி நிதிகள் சந்தித்தனர். இப்போது எமது கரிசனையை அரசாங்கத் திற்கும் தெரிவிக்க வழி பிறந்துள் ளது.

கௌரவ பிரதம மந்திரியினா லும், கிரேஷ்ட அரசாங்கஉத்தியோ கத்தர்களாலும் நாம் நுன்கு ஏற் றுக்கொள்ளப்படுகிறோம். எமது பரி தாப நிலையைக் குறித்து அவர் கள் அனுதாபத்துடன் செவிசாய்த் இக்கூட்டத்தின் செய்தி வெளியீட்டினை கிறிஸ்தவ சமூ கத்திற்குத் தெரிவிப்பதற்காக இத் தடன் இணைத்தள்ளோம்.

எதிர்ப்புச் சம்பவங்கள் பற்றி எமக்கு அறிவிக்கப்படும் அறிக்கை களை ஆராய்து வேண்டிய நட வடிக்கைகளை எடுப்பதே எமது நோக்கங்களில் ஒன்றாகும். எனவே பயமுறுத்தல்கள் அல்லது தாக்கு தல்கள் ஏற்படும்போது உடனுக் குடன் குடன் விபரங்களை ஆதார**ங்** களுடன் எமக்குத் தெரியப்படுத் கிறேரம். கேட்டுக்கொள்

மற்றைய மத அங்கத்தவர்களைச் சேர்ந்த உங்கள் நண்பர்களுக்குக் கொறத் உங்கள் நண்பாணுக்கு நிலைப்படுத்தப்பட்டார். கொடுக்கக்கூடிய ஒரு செய்தித் நிலைப்படுத்தப்பட்டார். தாளை நாம் தயார் செய்கின் நெடுந்திவைச் சேர்ந்தவர் நோம். இது கிறிஸ்தவ சாட்சிக் க்கு எமது வாழ்த்துக்கள்.

கான தப்பபிப்பிராயத்தை அகற் றித் தேவையற்ற கெடுபிடிகளைத் தவிர்க்கும். இது ஆங்கிலத்திலும் வேறுவேறாக உள்ளது. ஒரு பிரதி ரூபா 1/- இற்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம். உங்களுக்குத் தேவையான பிரதிகள் எவ்வளவு என சம்மேளத்தின் காரியதரிசிக் குத் தெரியப்படுத்தவும்.

கிறிஸ்தவர்கள் எங்கு பணியாற் றினாறும். சுவிஷேசக்கிற்<sup>காக</sup> நா**ங்** எதிர்நோக்கம் பரவலான எதிர்ப்புக் ளின் மத்தியில் ஜெபத் தின் மூலமா வும் வேறு பயனுள்ள விதத் திலு in உத**வி** செய்ய சிறீலங்ா கிறிஸ்கவ சம்மேளனம் அர்ப்பணித்துள்ளது எுற உறுதினயக் கூறிவைக்க விரும்புகிறோம்.

#### ஆதீனத்தின் வருடாந்த விழா

ஆ தீன த் தின் வருடாந்தவிழா 26. 9 92 அன்று கொண்டாடப் பட்டது காலை 8.00 மணிக்கு திரு விருந்து ஆராதனையுடன் ஆரம்பமாகியது. இத் திருவிருந்து ஆராதனையை ஆதீனத்தின் அத்தி யட்ச#ர் பேரருட்திரு. D. J. அம் பலவாணர் அவர்கள் நடாத்தினார் அத்தியட்சகர் அவர்களே அருளு ரையையும் வழங்கினார். இவ்வர ராதனையின் போது நான்கு ஊழி யர்கள் உதவிக்குருக்களாக அபி ஷேசம் பண்ணப்பட்ட**ன**ர். அபி ஷேகம் பண்ணப்படுவோரை அருட் திருவாளர்கள் D. S. தியாகராஜா, A. ஜெயக்குமாரன், V. N. 500 கலசிங்கம் ஆகியோர் அத்தியட் சகரின் முன் வழிநடாத்தினர்

#### அருட்பொழிவு பெற்றவர்கள் :

- பென்ஜமின் ஜெயராஜா : கோணாவில், சமாதானபுரம் ஊழியர்
- 2. துரைராஜசிங்கம் ஹென்ரி வசந்தகுமார் : சலோம்நகர்
- 3. அன்றனி சவரிமுத்து:
- விசுவமடு ஊழியர் சொலமன் மில்றன்: இணுவில், தேவகிராமம் ஊழியர் உடுவில் உதவியாளன்:

கொடர்ந்து திருவிருந்து ஆரா தனை நடைபெற்றது. அன்று 500 பேருக்கு மேல் திருவிருந்தில் பங்கு

ஆராதனையின் பின் அனைவ ருக்கும் தேநீர் விருந்து வழங்கப் பட்டது.

11 மணியளவில் உடுவில் மகளிர் கல்லூரி இசைக்குழு**வினர் வாத்திய** இசைக்கருவிகள் மூலம் மக்களை மகிழ்வித்தனர். தொடர்ந்து நடை பெற்ற பொதுக் கூட்டத்தில் அத்தி யட்சகர் அவர்கள் தலைமை தாங்கினார்கள். செல்வி C.V.செல் லையா அதிபர் உடுவில் மகளிர் கல் லூரி ைத்திய கலாநிதி T. W. ஜெயகுலராஜா தலைவர் யாழ்ப்பாணம் கிறிஸ்தவ ஒ**ன்**றி யம் ஆகியோர் திருச்சபையின் பணிகள் பற்றி உரை நிகழ்த்தி GET IT.

சுடார் 1.00 மணியோவில் மதிய ஐக்கிய போசனத்துடன் விழா இனிதே முடிவுக்கு வந்தது. போக்குவரத்து கஷ்டங்களின் மத் தியிலும் பெருந்தொகையான மக் கள் கலந்து கொண்டது குறிப் பிடத்தத்தது.

#### மன்னார் ஆயர்

ரோமன் சத்தோலிக்க சபையின மன்னார் மறை மாவட்டத்தின் ஆயராக பேரருட்திரு கலாநிதி ராயப்பு யோசேப்பு அவர்கள் திற நிலைப்படுத்தப்பட்டார். இவர் நெடுந்திலைச் சேர்ந்தவர் இவர

#### தாரகை ஒளி

😶 பேதைகளின் தவறுகள் அவர்களையே கொன்றுவிடும் ; <u>இறும்தியோரின் நற்பெருமை அவர்களை அழித்துவிடும்.∵</u> — நீதிமொழிகள். 1:32

## எங்கள் கருத்து

#### பரிசுத்தவான்களின் திருநாள் (ALL SAINTS DAY)

கிறிஸ்தவ திருச்சபைப் பஞ்சாங்கத்தின்படி, நவம்பர் மாதம் 1ஆம் இகது சகல பரிசுத்தவான்சளின் இருநாளாகக் சணிக்சப்பட்டுள்ளது இருச் சபைத் நிருத்தவாடுகள் (சீர்நிருத்தத் தலைவர்கள்) இந்த நாளில் ஆழ்ந்த கிறிஸ்தவ பொருளில்லையென, பஞ்சாங்கத்திலிருந்து அகற்றி விட்டனர். ஆயினும், இதில் பொதிந்துள்ள இறையியற் கருத்துக்களை ஆய்ந்த**றி**ந்த திருச்சபைப் பிதாக்கள். இந்த நாளின் அனுசரிப்பை மீண் டும் பஞ்சா**ங்கத்திற்கு**ள் கொண்டு வந்தனர். இன்று, உலகிலுள்ள அனைத்துச் சபைகளும் இந்நாளை சமயத் திருநாளாக அனுசரித்து

இத்திருநாள் அனுசரிப்பில் அனைத்துத் திருச்சபை ஒருமைப்பாட் டின் கோட்பாடு பொதிந்துள்ளது. இதனால், 'பரிசுத்தவான் ளின் ஐக்கியத்தில் ' நமக்குள்ள நம்பிக்கை உறுதிப்படுகிறது. இதனைச் சற் றுத் தெளிவாக அறிதல் அவசியம்.

் பரிசுத்தவான்கள் ' என்ற பதத்தின் உட்பொருள் என்ன. அவர் கள் எத்தகைய பாவமுமின்றி, மாசு கறையற்றவர்கள் என்பதல்ல. பவுலடியார் கொரிந்து சபைக்கு எழுதிய கடிதத்தில், அச்சபையாரைப் ்பரிசுத்தவான்கள் : எனக் குறிப்பிடுகின்றார். இதற்குரியவாறு அவர் கள் வாழவில்லை என்பது அக்கடிதத்தில் காணப்படுகிறது. பரிசுத்த வான்சளுக்குரிய தகுதி அவர்சளுக்கிருக்சவில்லை.

ஆகவே, இச்சொல் - கிறிஸ்துவின் உடலாகிய நிருச்சபையின் உறுப் பினர்க்குப் பொதுவாக அளிக்கப்பட்ட பெயராகும். ஏனெனில் 'கட பரிசுத்தராயிருப்பதால், அவரின் மக்களும் பரிசுத்தராயிருக்க வேண்டுமென் ' எதிர்பார்க்கப்படுகின்றனர் ( ]பேது. 1: 5 ) இதுவே உட்பொருள்.

இவ்வுலகிலுள்ள திருச்சபை சந்தேசுமின்றி ஆன்மீக முறையில் ஒன் றித்திருக்கிறது. இதனை, '' சபையின் அத்திவாரம் '' என்ற ஞானப் பாடவின் இரண்டாம் சரணம் விளக்குவதைக் காண்க:

் எத் தேசத்தார் சேர்ந்தாலும் சபை ஒன்றே ஒன்றாம் : ஒரே விசுவாசத்தாலும் ஒரே இரட்சிப்புண்டாம்; ஒரே தெய்வீக நாமம் சபையை இணைச்கும் ; ஓர் திவ்விய ஞானாகாரம் பக்தரைப் போஷிக்கும் . '

இறையியல் அறிஞன் பி. ரி. பொர்சீத் (P. T. Forsyth) என்ப வர் - 'திருச்சபை, பூறியின் அடியில் பரந்திருக்கும் பாறைபோன்று பரந்துளது. ஆயினும், அங்குமிங்கும், அப்பாறை பூமிகின் மேற்பகுதி யில் உயர்ந்து காணப்படுகிறது. இதனை முதலில் மேலோட்டமாகக் காண்போர்க்கு இக்கற்பாறைகள் தனித்தனியாக நிற்பதுபோல் காணப் படும் - ஆனால், அதனைக் கூர்ந்து கவனிப்போர்தான, அவற்றின் அடிப்படையில், அனைத்தும் பரந்துள்ள பாறையினால் ஒன்றித்திருப்ப

இதைப் போன்று உள்ளூர்ச் சபைகள் தனித்தனியாய் திகழ்வது போல் காணப்படினும் - அவை அனைத்தும் ஆன்மீக வழியில் ஆனியி**ல்** ஒன்றாக இணைத்துள்ளன. இந்த உண்மையையே 'பரிசுத்தவான்களின் திருநாள் பண்டிகை நமக்கு நினைவூட்டுகிறது

சபைகள் அனைத்தும் இத்தகைய ஒன்றிப்பில் இவ்வுவகிலுள்ள மகிழ்த்திருக்க வேண்டுமெனச் சுட்டிக்காட்டுகிறது.

அடுத்ததாக-திருச்சபை இவ்வுலக கால இட எல்லைக்குள் மட்டும் அடங்கியுள்ளதென நாம் கருதப்படாது. சாவின் வழியாக, மறுமைக் குள் வாழும் அனைத்து விசுவாசிகளும் அங்கு இயங்கும் திருச்சபை மின் (**ெ**லற்றி பெற்ற சபை) மக்களாகத் திகழ்கி**ன்**றனர் என அறிக-

் மேலான வான காட்சி கண்டாசிர் வாதத்தை பெற்று, போர் ஒய்ந்து வெற்றி சிறந்து - மாட்சிமை அடையும் பரியந்தம் இன்னா உழைப்பிலும் நீங்கா சமாதானம்

மெய்ச் சபை வாஞ்சிக்கும். ' ' கவனித்த பாடலின் இச்சரணம், நாம் மன்னர் கூறிய கருத்தை விளக்குவதைக் காண்க. இதுவே, ' பரிசுத்தவான்சுளின்

ஐக்கியத்தை முழுமையாக விளக்குகிற்றது.

் மேகம் போன்ற திரளான சாட்சிகள் நம்மைச் சூழ்ந்திருக்க ( எபி. 12:1 இவ்வையகத்தில் உள்ள போராடும் சபை, விண்ணகத்தில் உள்ள வெற்றி பெற்ற சபையினால் திறைவாக்கப்படுகிறது. இது, திருச்சபையின் நித்திய தன்மையை விணைவிலும் மண்ணிலுமுள்ள இறைவனின் பரிசுத்தவான்களுக்கிடையில் உள்ள ஒன்றிப்பை இதேரு நாள். நினைவூட்டுகிறது.

இருச்சபை - காலம் இடத்தால் சட்டுப்படாதது. எங்கள் இறை வழிபாட்டில், நாம் தேவதூ தரேரடு சேர்ந்து வழிபடுகில்றோம். ஆசுவே, பரிசுத்தவான்சளின் ஐக்கியத்தை நாம் அவட்சியம் செய்தால், அது

நமது விசுவாசத்திற்கே கேடாய் அமையும் என அறிசு.

ஆரவே - பரிசுத்தவான்களின் திருநாள், இந்நாட்களில் கிறிஸ்துவின் இந்வுடலாகிய திருச்சபையின் உறுப்பினர் அனைவரும், ஆவியில் ஒன் நித்திருக்க வேண்டுமென்றும், நம்மைவீட்டு, சாவின் வழியாக விண் ணசத்திற்கேசிய நமது அன்பர்களுடனும் நமக்கு ஒன்றிப்புளதென்பதை யும் அறிந்து - தொடர்ந்து கிறிஸ்து நமக்சளித்த பணியை ேலான திவ்விய எதிர்பார்ப்போடு ஆற்ற வேண்டியது நமது சடமை.

#### செய்திகள்:

மதமும் கலவரமும்

சென்னையின் ஒரு பகுதியில் நபி∘ள் நாயகம் பிறந்த நாள் விழா ஊர்வலம் நடந்தபோது, வன்முறைக் கவைரங்கள் வெடிக் தன. இரண்டு மனிக உயிர்கள் பலியாகின. தொடர்ந்து மூன்று நாட்சள் சுழுக விரோதிகளின் பிடி யில் சிக்கி அந்தப் பகுதி அட்டுழி யங்களில் மூழ்கியது.

#### தமிழ் நாடு இறையியல் கல்லூரி உப-அதிபரின் வருகை

மதுரையிலுள்ள தமிழ் நாடு இறையியல் கல்லூரி உப-அதிபர், அறிவர் துயன்.சள் கார் அவர் களும் பிலிமத்தலாவை ஸ்ரீலங்சா துயன் சன் கார் இறையியல் சல்லூரி பேராசிரியர் எபெரேசர் ஜோசப் அவர்களும், சுன்னாகம் கிறிஸ்தவ இறையியல் சல்லூரியைச் சந்தித்தனர்.

#### முஸ்லிம்களின் புனிதப்போர்

இலங்கை வாழ் முஸ்லிம்கள். இங்கு புனிதப்போர் ஆரம்பிக்கும் நிலையில் உள்ளனர் என - நாட்டி லுள்ள இஸ்லாமிய மதகுருமார் அங்கம் வகிக்கும் உயர் அமைப்புக் கூறியுள்ளதென - ஸ்ரீலங்கா முஸ் லிம் காங்கிரஸ் தலைவர் எம்.எச். தெரிவித்துள்ளா எம். அண்ரப் ரௌத் தெரிகிறது.

கடைக்கப் பெற்றோம்

தொடர்பு: ''கிறிஸ்தவ தொடர் பசும்'' - இரு மாதத்திற்கு ஒரு முறை வெளிவரும் "தொடர்பு" என்ற சஞ்சிகையை கிடைக்கப் பெற்றோம். அஞள் திரு. ஆர். துரைராஜா அவர்களின் தலமையில் இயங்கும் - கிறிஸ்தவ தொடர்ப கம் - முன்னர் சில ஆண்டுகளாக உடு**வி**லில் இயங்கிற்று. இச்சஞ் சிகையின் ஆசிரியர் திரு தேவ தாச**ன்** ஜெபசிங்சம் - **இ**வ்விதழை மிகச் சிறப்பாக வெளியிட்டுவருவ ை**தக் கண்**டு பெரு மகிழ்ச்சி**யடை**ந் தோம். அருள் திரு. ஆர் துரை ராசா அவர்களின் பணி மென் மேலும் சிறப்பாக வளரவேண்டு டென வாழ்த்துகிறோம்.

''மன்றாடல்'' - இல்லந்தோறும்! நற்செய்தி நிறுவனம், கடந்த சில ஆண்டுகளாக மாத இதழாக வெளியிட்டு வரும் - ' மன்றாடல்'' என்ற தமிழ் சஞ்சிகை - அக்டோ பர் மாதத்தில் புதிய அமைப்பில் வெளிவந்துள்ளது. தமிழ் கிறிஸ்த வர்கள் விரும்பிப் படிக்கத்தக்க முறையில், அழசாக வெளியிடப் பட்டுள்ளது இந்த நிறுவனம் வெளியிடும் ஆங்கில இதழ் - Direction - என்பது சமீபததிலிருந்து புதிய அமைப்புப் பெற்றுள்ளது. ் மன்றாடல் ் சஞ்சிகையின் ஆசிரி யர் திரு. சி. பி. சத்தியநாதன் -இலங்கை இல்லந்தோறும் 万户 செய்தி நிறுவனத்தின் இயக்குநர் சி எஸ். தேவபாலசிங்கம் தரு. அவர்கள் இத்துறையில் ஆற்றி வரும் சிறத்த பணிக்காக, அன் னாரை மனமார வாழ்த்துகிறோம்.

#### கிறீஸ்தவ இல்லற விழா

தென்னிந்திய இருச்சபை யாழ். ஆதீனத்தின் பெண்கள் ஐக்கியத் தினரின் கிறீஸ்தவ இல்லற விழா அக்டோபர் 24-ம் திக்தி பிற்பகல் 3 மணியளவில் மா னிப்பா யில் தன் நடைபெற்றது. தகப்பன் பிள்ளை களுக்கு இரங்குவது போன்று கர்த்தர் தமக்குப் பயந்த இரங்குகிறார். மேல் (சங் 102 : - 103) என்ற மகுட வாக்கியத்தின் அடிப்படையில் ஆராதனையுட**ன்** விழா ஆரம்ப யானது.

வைத்திய கலாநிதி திருமதி D. J. அம்பலவாணர் பெண்கள் ஐக் கியத்தின் தலைவர் ஆராதனைக்கு தலைமை தாங்கினார். திருமதி

A. ஹெயசீவன், திருமதி ஜெயரட்ணம் ஆகியோர் பாடத்தை வாசித்தனர் Carsci திருமதி A. இராஜசிங்கம் செய் தியை மகுட வாக்கியந்தின அடிப் படையில் வழங்கினார். திருபதி 1. ஜெயகுமாரன் லித்தானிய ஜெபத்தில் வழி நடத்தினார் அருட் திருமதி A. R. தம்பீயப்

ஜெபத்தடனும் ஆரிர் வாதத்துடனும் ஆராதனை

வுற்றது.

ஆராதனையைத் திருச்சபை மண்டபத்தில் தேதீர் விருந்தும் கலை நிகழ்ச்சியும் இடம் பெற்றன வட்டுக்கோட்டை, நவாலி, சத்தியபுரம் ஆகிய திருச் சபைப் பெண்களும், அளவெட்டி திருச்சபை அங்கத்தவரும் விசேட பாடல்களைப் பாடினார்கள். உடு வில் திருச்சபைப் பெண்கள் அப்பாட்டின் மூலம் சபையோரை மகிழ்வித்தனர். சண்டிவிப்பாய் திருச்சபையினர் ஒரு சிறிய நாட கத்தை அரங்கேற்றினர். இறுதி யாச டுறீன் வைத்தியசாலை நாட கை குழுவினர் ''புதுப்பாதை'' என்ற நாடகத்தின் மூலம் கிறீஸ் தவ குடுப்பம் எவ்வாறு இருக்க வேண்டுமென எடுத்துக்காட்டி மக் களை பகிழ்வித்தனர்.

#### அச்சுவேலி

### கிறிஸ்தவ கல்லூரியின்

100-வது ஆண்டு விழா அச்சுவேலி கிறிஸ்தவ கலலூரி **த**மது 100-வது ஆ**ள்**டு நிறைவு விழாவை புதன்கிழமை, 2.1 அக் ரோபர் 1992 அன்று கொண்டா டியது. தென்னிந்திய இருச்சபை யின் அருள் திரு D \$ தியாக ராஜா இவ்வைபவத்தில் கலந்து தமது உரையை ஆற்றினார். தற் பொழுது அச்சுவே**லி ம**கா வித்தி யாலயம் என அழைக்கப்படும் இந் நிறுவனம் அமெரிக்க**ன் மிஷன**ரி மாராரால் 1892-ல் ஸ்தாபிக்கப் ULL B.

#### இறையியல் கல்லூரியில் முதல்வர்

பதவியில் அமர்த்தும் வழிபாடு கன்னாகம் கிறிஸ்தவ இறையி யல் கல்லூரியின் புதிய முதல்வ ராகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டிருக்கும் அருள் திரு. டீ. எஸ். தியாக ராஜா அவர்களை பதவியில் அமர்த்தும் வழிபாடு உடுவில் தென்னிந்தியத் திருச்சபை தேவா லயத்தில் 27 - 09 - 92 பிற்பகல் 3-00 மணிக்கு நடந்த**து** உடுவில் இருச்சபையில் குருவாக இருக்கும் இவர். உயர்தர இறைவியல் பட் டம் பெற்றவர். இறையியல் ஆர் வம் உடையவர்.

இவ்வழிபாடு பேராயர் டீ. ஜே அப்பலவாணர் அவர்கள் தலை மையில் நடைபெற்றது. யாழ்ப் பாணக் கல்லூரி முதல்வர் கலா எஸ். ஜெப நிது அருள் திரு. நேசன் அவர்கள் அருளுரை ஆற் நன்றிதோய்ந்த துதி றினார் மாலை அருள் திரு. டி. ஆர் அம்பலவாணர் அவர்களால் ஏறெடுக்கப்பட்டது. சல்லூரி மாண வாகள விசேட பாடல் பாடி, தங்ள் பகிழ்விணை வெளிப்படுத தனார்கள். பின்னர் பேராயர் அவர்களால் வேதாகமம் வழங்கப் பட்டு செபத்து**டன்** பதவியில் அமர்த்தப்பட்டார். இந்த ஆரா தனையின் ஆரம்பத்தில் சல்லூரி மாணவு**ர்கள்,** விரிவுரையாளர்கள் சிருடை அணிந்து பெவனியாக ஆல யத்துக்குள் பிரவேசித்தது கண் ணுக்கு விருந்**த**ளித்தது. புதிய முதல்வர், பலரால் மலர் மாலை கள் மூலம் கௌரவிக்கப்பட்டார். தொடர்ந்து நான்கு ஆண்டுக ளுக்கு முதல்வராக இவர் இருப் பார் என அறிகிறோம்

#### ♣ EDITORIAL ♣ A PASSAGE TO COLOMBO

In recent times the need for a safe and secure route to Jaffna has been emphasised in the seminars on the ethnic conflict. The National Christian Council, in a statement in July this year, urged the government to examine ways and means of providing a safe route to the Peninsula.

After the outbreak of civil war in June 1990 the people avoided the Elephant Pass army camp and used the Pooneri cause-way. When Pooneri was taken over by the army in October 1991, the people were forced to go through Kombady and Oorian. In June 1992 even this route was closed as the army moved into this area. Reaching Kilinochchi via Oorian and Kombady was a Hercu'ian task but the people did not grumble because it was secure. The army allowed the passengers to take that path.

But after the closing of this exit, the Kilali-Aalankerni coute was opened. Travelling on this route was a very vulnerable and risky exercise. The passengers are taken in small fishing boats across the Jaffna lagoon. The journey normally takes about three hours at dead of night. They reach the point Aalankerny on the mainland and travel in tractors and bullock carts for one hour and reach the bus-stand. The buses take the passengers to Thandikulam and the next morning they go to the army check point and proceed to Vavuniya Railway Station.

The mode of travelling is very painful, but the people have no alternative. Colombo is the metropolis of an over-centralized executive system. There had been much discussion on devolution and decentralization, but Colombo remains the helm of all affairs. It had been said that the Palmyra Development Board was the only corporation that had it's headquarters in Jaffaa. Patients have to go to Colombo for medical treatment. To go to fereign countries peeple have to go through Katuna-yake Airport. In the North, the communication system has completely broken down and many old people go to the capital city to talk to their children living in distant lands. It is estimated that about two thousand people go through Kilali and Aalankerny every day.

Two months ago the Government announced that the Kilali-Aalankerny route had been closed. At the beginning of this month the army went into direct action. It shot down passengers who were crossing the Jaffna lagoon in fishing beats. So far about thirty people have been killed and an equal number of vessels have been sunk. The Government insists that people should go through Elephant Pass. The militants argue that the Government has other motives in opening Elephant Pass for the public. The unfortunate people continue to gravel by the precarious and perilous Kilali - Aalankerny route. Few people in South Sri Lanka seem to be aware of the agony of the innocent people trying to go to the capital city. Humanitarian Organisations and religious dignitaries in the South must know that a safe passage to Colombo and back is of prime importance and an urgent need.

#### " COME HOME "

In the ancient days missionaries from the West sailed the Seven Seas taking several months to reach our shores, to bring us Christianity and education, and in addition doctors, architects and engineers to build up our land.

In recent times most of our countrymen who qualified as eminent professionals and pastors took wings to foreign lands. Quite a number of them studied in mission schools and on mission schools and on mission scholarships. Most of them said they were going out, because of their children who had to be educated. Now most of their children are not only educated but married and well settled in life.

Our land has quite a number of children who have to be educated. Hospitals are facing an acute shortage of qualified doctors (churches and mission hospitals of Manipay, Innvit.

Puttur in particular). Schools are so short of qualified teachers, that retired teachers and officers are being recruited to educate our children. Jaffina campus too is short of staff in all disciplines including the medical facuity.

The fact remains that in spite of all the hardships there are still quite a number of Tamils living in our land of birthwhere villages and towns laid waste have to be rebuilt.

Most of them who are abroad are now citizens of foreign lands. We would welcome them to come and serve at least short terms of two to three years in their motherland. We will not be able to pay them the equivalent of their foreign salaries but we feel they will be satisfied with the lower salaries paid, considering this more as a service to the mother-land.

hospitals of Manipay, Inuvil. made now, so that those who

are abroad could some thought and make preparations. By the time our land is free of the bombs, shells and gunfire they could come and serve our land where quite a few of your brothers and sisters are continuing to live.

J. S. S.

#### Memorial Service - Sydney, Australia

A service of remembrance and thanksgiving for the life of the late Mrs. Maheswary Mather was held at the Uniting Church of Australia, Carrington Avenue, Sydney, Australia, on the 12th of July at 5.00 p.m. The service was lead by her eldest sen, Bobby Mather of Toronto, Canada.

The lessons were read by Miss. Dushyanti Anantakrishnan (grand daughter) and Mrs Vinitha Rohan Rajaratnam. Special song by Mrs Priya Niles (youngest daughter) recorded on a tape was played at the service. Tributes were paid by Mrs. Annaratnam (Annam) Sivasubramaniam (cousin) and The Rev. Bill Clarke (Minister, Uniting Church of Australia). Sivasubramaniam said about the seven children of the late notary Sabapathypillai and that Mahes is the oldest of the grand children. She further said that Mahes studied and later taught at Chundikuli Girl's College and at Manipay Memorial English School; she was dedicated to her profession because of her faith in God; and that all her cousins loved her, as much as they loved their parents. She has been a widow for 36 years.

Rev. Bill Clarke in his tribute said of his close acquaintance with Mrs. Mahes Mather when she first took ill in Darwin (Northern Territory) and was at Royal Darwin Hospital. He recalled how he had been called many times, day and night, by Wilma and her husband Anantakrishnan to say that she is dying and to pray with her. He said that he prayed to God to bring about a miracle in her life and that God did it. She lived five years after.

Bobby Mather preached the sermon. At the end of the service, Bobby thanked all present, and requested members to join in the fellowship coffee

some hour in the church hall. The tions service was attended by nearly free 200 people.

Mrs. Mahes Mather left behind her children Bobby Canada), Sumitra / Wilma (Australia), Indran (Madras), Rajan (France). Priya (Canada), and in laws Lalla. Anantakrishoan, Shanthana, Babu, and Elmo, and grand children Nishanth, Rakshy, Debbie, Dushyanti, Sajeetharan, Luxman, Mahen, Shiran, Willie and Florence, and sisters Dr. Kamy and Mrs Ranji to mourn her loss. May the good lord grant them his peace.

Dalit Christians.....

(Continued From Page 1)

On February 28, George Fernandes, a former foderal minister, introduced a private member's bill in the "Lok Sabha" (lower house of parliament) for the constitutional amendment to help dalit Christians.

The dalit Christian issue can be settled only through a constitutional amendment, and several Church groups are lobbying parliamentarians to support the issue in the house.

The bill notes that dalit Christians suffer the same discrimination as dalit Buddhists, who were included in the last amendment in May 1990. It says the change of religion does not alter social and economic status.

Fernandes, a Catholic opposition MP, is seeking special quotas for Christians in government services and seats in parliament and state legislative assemblies.

The bill notes that the inclusion of Christians will incur only 20 million rupees (nearly USDollars (701,000) in annual expenses to the Government.

Catholic MP Peter Marbaniang of the ruling Congress Party supports the draft amendment and said he will vote for Fernandes' bill. He regretted the government's failure to take up the issue as a government move.

Since the speaker takes up private members' bills en turn, Fernandes' bill is expected to come up for discussion in the budget session now underway or during an upcoming session of parliament.

#### CRADLED IN A MANGER

A Christmas Carol Service JAFFNA COLLEGE

5,00 p.m.

Sunday 22 November, 1992 Cathedral Church, Vaddukoddai,

ALL ARE CORDIALLY INVITED.

Jaffna College Vaddukoddai

PRINCIPAL

Registered as a News Paper at the P O. Sri Lanka under No. Q/J/140/89 News Printed for the Jaffina Diocese of the Church of South India at ANANDARAJAN 182 First Cross Street Jaffina on Friday the 6th of November 1992 and published by The Rev. G. D.